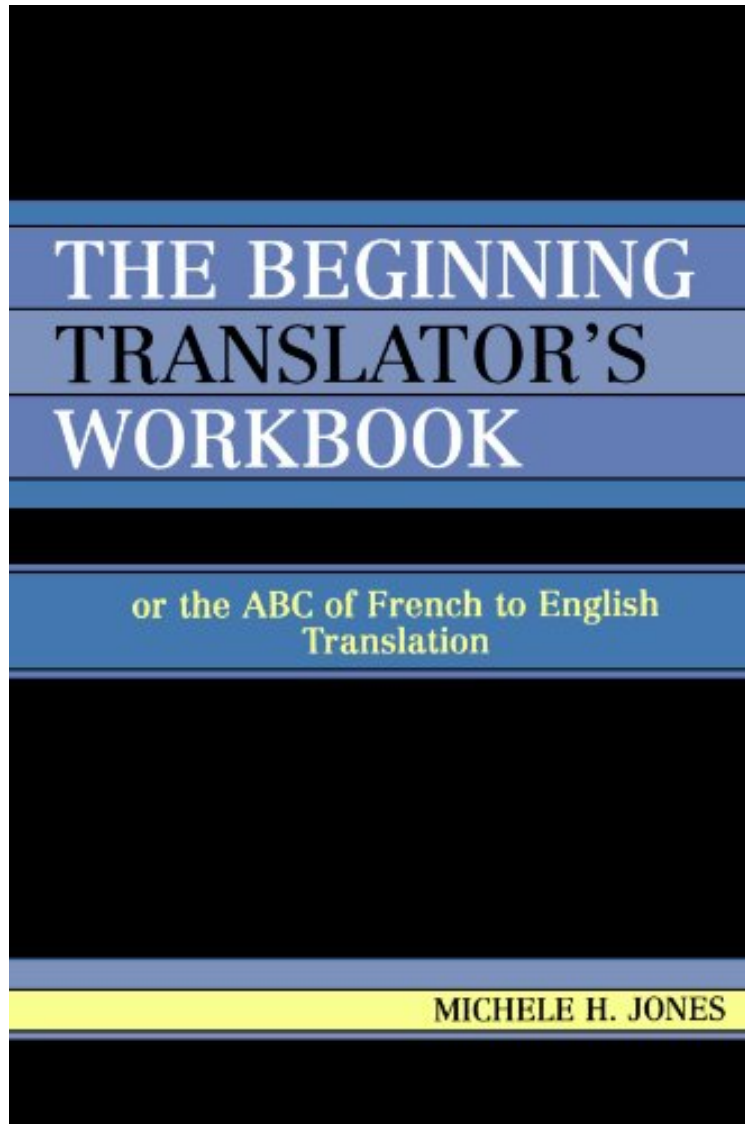


(Ebook pdf) The Beginning Translator's Workbook: Or the ABC of French to English Translation

The Beginning Translator's Workbook: Or the ABC of French to English Translation

Michele H. Jones

*ePub | *DOC | audiobook | ebooks | Download PDF*



 Download

 Read Online

#1374883 in Books University Press of America 1997-08-28 Original language: English PDF # 1 9.12 x .68 x 6.091, .85 #File Name: 076180837X296 pages | File size: 75.Mb

Michele H. Jones : The Beginning Translator's Workbook: Or the ABC of French to English Translation

before purchasing it in order to gauge whether or not it would be worth my time, and all praised The Beginning Translator's Workbook: Or the ABC of French to English Translation:

0 of 0 people found the following review helpful. Great translating textbook By Liz BI needed it for my French translation class. It's written in English so it's very clear and easy to read and understand. It gives lots of examples and

good practice exercises too. Very nice book. I would recommend it, even if you're not taking a class.0 of 0 people found the following review helpful. excellent bookBy sami constantinevery detailed, Clair, more explanations , a great help for my masters , I would recommend it ,very good price too.0 of 1 people found the following review helpful.
One StarBy CustomerTerrible

This workbook combines methodology and practice for use in a course for beginning translators with a proficiency in French ranging from intermediate to advanced level. It takes a linguistic approach to the problems of translation in addressing common and major pitfalls: delineation of 'translation units' or what constitutes a concept beyond mere words, word polysemy, false cognates, structural and cultural obstacles to literal translation. It offers chapter by chapter explanations of the various strategies used by professional translators to counter these problems: the translation devices known as transposition, modulation, equivalence, and adaptation. Each chapter concludes with a variety of practice exercises focusing on one specific problem. The second part of the book is a global application of all the principles taught in the first part and guides the student step by step through the actual translation of a choice of literary (prose, poetry, and plays) and non-literary excerpts.

...we are beholden to the author for taking the time to put together all of this most useful material and for basing it on actual classroom use. (Fred M. Jenkins, French)...we are beholden to the author for taking the time to put together all of this most useful material and for basing it on actual classroom use. (Fred M. Jenkins, French)Language NotesText: English, FrenchAbout the AuthorMichele H. Jones is Assistant Professor of French at St. John's University in Jamaica, New York.